

-

•

()	4
1.	5
2.	6
(The "Asentado")	8
3.	9
4.	15
()	19
(,) Olodumare (Olofin, Olorun)	20
() Obatala	22
(,) Orunmila (Ifa, Orula)	23
Elegua	25
() Changa (Jakuta, Obakoso)	29
() Oshun	32
Oya (Yansan)	35
() Yemaya (Olocum, Ocute)	37
Babalu-Aya (Chopono, Taita Caneme)	39
O (, ,) Ogun	42
Osain	44
Oshosi	45
Orishaoco	47
() The Ibeyi (Taebo & Kainde)	48
5.	50
(The Coconuts (El Coco, Biague))	50
() Alafia	50
() Otawe	53
() Eyife	53
(,) Ocanasode	54
() Oyekun	54
The Cowrie shells (Los Caracoles Dilogun)	54
	55
	56
1. (Ocana sode)	56
2. (Eyioco)	58
3. (Ogunda)	59
4. (Eyorosun)	60
5. (Oshe)	61
6. (Obara)	62
7. (Odi)	63
8. (Eyeunle)	63
9. (Osa)	64
10. (Ofun)	65
11. (Ohuani chobi)	66
12. (Eyila chebora)	66
13. (Metanla)	67
	67
	67
(Charada China Chifa)	68
(Ileke and Ifa's Board)	69
6. , ()	70
(Eleda)	70
(Eleda)	70
(Eleda)	70
(Eleda)	71
	71
	71
	72
	72

.....72
.....72
.....72
.....72
.....73
.....73
.....73
.....73
.....74
.....74
.....74
.....74
.....75
.....75
.....75
.....76
.....76
.....76
.....76
.....77
.....77
.....78
.....78
.....78
.....79
.....79
.....79
.....80
.....80
.....80
.....81
.....81
.....81
.....81
.....82
.....82
.....82
.....82
.....83
.....83
.....84
(: !!!!)84
.....84
.....84
.....85
.....85
.....85
.....85
.....85
.....85
.....86
.....86
.....86
.....87
.....87
.....87
.....87
.....87
.....87
.....87
.....88

.....101
.....101
.....102
.....102
.....102
.....102
.....102
.....103
.....103
.....103
.....103
.....104
.....104
.....104
.....105
.....105
.....105
.....105
.....105
.....106
.....106
.....106
.....107
.....107
.....107
.....108
.....108
.....109
.....109
.....109
.....109
.....110
.....110
.....110
.....110
.....110
.....111
.....111
.....111
.....111
.....112
.....112
.....113

()

— . —
.
.
, . ,
, . ,
, . ,
:
, , , , ,
— .
, , , , ,
.
, . , , , ,
, . , .

1.

1517,

Nannies

Atocha.
Norbert.

(Caridad del Cobre).

("golpe Santo")

2.

Osha,

,"asentado",

(Ilekes)

rococo

(Dilogun)

(Otanés)

(Medilogun).

Chequete (

).

aguardiente (

)

(Babalawo,

Iyalocha,

aguardiente

(Santero

Santera)

Omiero (

aguardiente, , corajo butter

corajo

, cocoa butter,

(Malanga) ,

).

Omiero.

(Ashe).

Omiero

Omiero

Omiero

(
a),
"montado"

)."caballo" ()

"caballo"

Cocoa butter corajo butter
, "caballo"

" ()
" " ()
- ,
)

()

(The "Asentado")

" " ,
" "
"asentados" (,)
:
" " " " "
" "

! Asiento
aguardiente. — Babalawo,

asiento

"asiento"

Ashe.

Ebo

Ebo —

, Ebo —

, Eduardo

Eleda " " Eleda Eleda
 Eleda Eleda
 Eleda Eleda
 , Jutia (),
 Otanes,
 Moyuba ()
 " "

Olodumare.

"omi tuto, ana tutu, tut laroye, ile tuto olodumare ayuba bo wo ebe elese olodumare ayuba bai ye baye to nu."

Moyuba

"ibaye baye tonu bowo oku be lese olodumare mo yuba ibaye bafayaye kosi iku kosi aron kosi ina dosi eye kosi faya kosi ofo ariku baba wa."

Moyuba

"emi bori () kosi iku kosi aro kosi ina kosi eye kosi ofo ariku baba wa."

"oni no iku, obi no aro, oni no eye".

"ile mo ku ko ori mo ku ko".

"obi aremi".

"kekueku".

"

asentado
?"

, Iyawo

Obatala

"

"

16

'asiento'.
"asiento".

().

"ago ile egbe onareo ago ile".

"

. Iyalochas,

Ashe".

Iyalochas.

Iyalocha

Iyalocha

Mayuba

Iyalocha

Omiero. Omiero –

Omiero

Otanes, lodestones

Orishas,

lodestones

(" " 4)

Otanes

, Agayu,

; , aguardiente, corajo butter,

, jutia,

(Malanga)

. Omiero

tonify

Iyawo ()

,
Ashe
"Asentado"
.



3.

" . . . ?"

Iyalocha

Iyalocha,

, "asentado "

Igbodu ()

Otanes, Omiero.

"omi tutu laro ero pesi labe koko lodo per leri wi bo mo iga be ri iga boya iga bo chishe ile mo koko mo peloni intori iku mo peloni intori iku aye mo pe loni intori ofo mo da bi pe loni ebsoe iku obi aro obi aye obi ofo obi lebareo."

"

Iyalochas

"

"firolo firolo bale fi ro lo ba le abo fi ro lo fi ro lo bale abo fi ro fi ro lo bale."

"

"

, guava :

"yakina yakina."

: "bara yakina yakina yakina lo bara yakina."

"ogun choro choro."

: "eye ba re ka ro."

"eye ogun moyu re ebima."

"
 : "ebima eye ogun moyu re ibi ma."
 "elegua dekun."
 : "eye dekun ye."
 "olodumare eye eye."

"iyo iyo ma le ro iyo iyo ma le ro."
 : "abala iyo ma le ro abala iyo ma le ro."
 corojó butter
 "te epo epo ma le ro te epo epo ma le ro."
 : "abala epo epo ma le ro abala epo epo ma le ro."

"ba ra i la wi oni o ba ra i la wi oni."
 : "odu ma ma la wi oni o ba ra i la wi oni."
 "

"ato reo ato reo afori mawa orio oba to ba ofori mawa adere mo ni o adere monio fa ra ori lori elewa ode rere monio odere re."

"ten ten leri fu mi ba fo wa o ten ten."
 Igbođu

"wo ekun eni le wo ekun eni le wo ekun eni le."
 Igbođu.

"iro ko suwo ogu osono."
 :: "ero ero koise ero ariku babawa."
 Igbođu.

Iyawo. —
 " "
 Babalawo

"akuko mo kua ara aye."

"ko si cu ete eye otoko amu otoko epo."

" , , , , , , , .
" .
Igbody ,

"emi lo ku so osin ogun lo kua."

"etie eku edeku etie eye adeya to lo ma likui ela popo ini eye,"

guinea hens

"loricha fin fe to loricha fin fe to ara bobo loricha fin fe to ara bobo."

"ero ko ishe."

" . , , , .
"
Igbody

" . , , , .
".
Omiero.

" . , , , .
Iyalocha, Iyalochas

" . , , , .
smoked jutia Omiero". Omiero.

" . , , , .
"

" . , , , .
"

" . , , , .
"

Iyawo " " " " " " " " "

" , - , : "

'asiento',

"

"

"asiento".

"

"

"

"asiento',

Otanés Ile (,), Ewes Ebo".

" , Mayuba.

"asiento".

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

Igbodu "asiento" ,

(Biague) (Mayuba).

"

"

"asiento",

" , Iyawo ,

4. ()

Olodumare

" " " "

,

—

—

.

:

,

:

,

(Ilekes)

" "

,

,

,

— " "

,

:

:

,

:

Omiero
" "

Otanes
" "

'
(Ewe).
,
,
Omiero.
Omiero
Ewe Omiero
,
. Otales
, Mayuba
():
:
" "
,
:
Osain,
" "
:
(,) **Olodumare (Olofin, Olorun)**
:
():
:
:
:
:
:
:
"
" "
"
"
"

"
 , " , . ,
 , . , ,
 : , .
 "asentado" "asentados"
 "bembe" "golpe
 Santo".
 - , , ,
 , , , , , ,
 , , , , , ,
 , "olofin ewa wo", "
 , "olodumare e egbeo",
 " , " .
 , , ,
 .
 :

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.
- 6.
- 7.
- 8.
- 9.
- 10.
- 11.

() **Obatala**
 : Our Lady of Mercy (La Virgen de las Mercedes).
 : ():
 - 21

, : (Dioscorea gen.), rice flour paste, and
 black eyed peas.
 - chequete.
 sweet soursop (guanabana).
 : Amansa Guapo, Chamise (wild cane), madonna lilies, calla lilies,
 (Portulaca oleracea), almonds, white hamelia, white elderberry, white peonies, sweet basil, sweet
 soursop, , jimson weed, blite, goosefoot, African bayonet, (Yucca gen.),
 (Hamamelis virginiana) and sweet balm . eguere egun, san diego
 blanco

Omiero,

corojo butter.
corojo butter.

aguardiente,
, smoked jutia,

"A elegua ako pashu eshu toru le fi ya yomare ako eshu
tori toru tere mafun elegua laroye locua e elegua atande naro
elegua maferefun elegua."

, Oba, Oya (),

" "

Bamboche, Chango.

() **Oshun**

: Our Lady of Charity (La Caridad del Cobre), Cuba's patron Saint.

():

: Ochin-Ochin () – lucuma.
chamomille

: , Indian lotus, morasun, alambrilla, frescura, cucaracha, hierba nina, arabito, mazorquilla, paraguilla morada, hierba fina, , creeping crowfoot, (Portulaca oleracea), , peppergrass, , sow thistle, , white hamelias, (Verbena officinalis), lantana, purple grapes, maidenhair fern, (Rosmarinus officinalis),

" "

"

!"

!"

"

"

:"

"

, "yeye

dari yeyeo".

Oya (Yansan)

: Our Lady of the Presentation of Our Lord. (Santa Virgen de la Candelaria) and St. Theresa.

: (): guinea hens. Oya

: Ekru-Aro (black-eyed peas unpeeled and cooked in a double boiler. Her favorite fruit is the star apple. Oya loves eggplant. All of her food should be liberally laced with corajo butter. She drinks chequete. Her water should be rain water.

Ekru-Aro (black-eyed peas)

- star apple. Oya

corajo butter. chequete.

: espanta muerto, (Scombridae), varia, palo rayo, cabo de hacha, revienta caballo, peppergrass, , Jamaican rosewood, , mugwort, , camphor, breakax, cypress, flamboyant tree.

: Oya ;

flamboyant

:

" !"

,

,

,

" ? "

" " " "

" " " "

" ? "

"ile yansan", Oya. , Oya.
 , Oya
 Oya –
 Oya Oya.
 Oya
 - , multicolor
 " "

() **Yemaya (Olocum, Ocute)**

: Our Lady of Regla. (La Virgen de Regla) The patron Saint of Havana's port.

():

: Banana chips

chequete. Black-eyed peas.

: cucaracha, chinzosa, Yellow mombin, indigo, anamu (), purple basil, chayote fruit, (Cynodon dactylon), , coralline, majagua linden, salt water rushes.

:
 : ().
 ?"
 " , " "

"

Chango. "

?"

"

!"

" ?"

" ?"

"

"

"

Fragmented text consisting of numerous small characters and symbols scattered across the page.

Babalu-Aya (Chopono, Taita Caneme)

: St. Lazarus.

:

():

: Gelded goat, spotted rooster. Also, chickens, guinea hens, snakes, quail and wild pigs.

:

. Coconut butter (ori)

. Babalu-Aye

aguardiente

. Babalu-Aye

: jayabico, ateje, hierba vieja, hierba nina, tengue tengue, angariya, Guava, balsam apple, (Carduus gen.), all types of beans and seeds, , guaguasi (Loetia Apelata)

" , oni , - " , - , -

Chopono,

. Babalu-Aye

Babalu-Aye,

O (, ,) Ogun

():

().

sapodilla : and smoked jutia. (Dioscorea gen.) . The corajo butter. aguardiente.

: palo vencedor, rabo de piedra, palo bomba, escandon, pincha de gato, sasparilla, boneset, blessed thistle, (Ononis gen.), , datura, (Camponotus gen.), guao (comocladia dentada) , sweet soursop, guamao (Lonchocarpus sericeus), Cuban timber tree, , mastic tree, , and indigo plant .

corajo

" , " , " . " . "

" ?" " , " , "

"caballos"

Osain
and with St. Ambrose

: St. John (San Jose)

():

. Osain

aguardiente.

Osain.

: Osain

Otanes

" ?"

."

aguardiente,

Osain

"

"

"

"

Aguardiente

"

"

"

"

. Oya

" !

"

"

ashe,

. Osain

Iyalochas,

Osain –

Iyalocha

, aguardiente
Osain.

Osain,

Osain

ashe.

"golpe santo".

Oshosi

: St. Norbert (.).

: bejuco guarana, bejuco lechero, jiba, (Dioscorea gen.), (Ipomoea batatas),
 Datura, bejuco colorado, (serjania diversifolia), ..

:

: Orishaoco

Orishas,

Iyalochas,

() **The Ibeyi (Taebo & Kainde)**

: St. Cosme and St. Damian.

:

(): ,

Men who suffer from impotency or other sexual problems only offer the testicles of these animals.

: , gourds, coco plum, , gemip, sago palm, sapodilla, .

:

"

"

"

!

!

!"

"

"

"

"

"

"

"

"

" , , " "

: The Ibeyi are identical twins who represent fortune, good luck and prosperity. In all the ceremonies, their images are always tied together to prevent their separation. If they do separate, all of their power to bring good luck disappears.

They are practical jokers like Elegua, but, unlike him, they never injure anyone.

They do not come down during ceremonies to possess anyone but, dancers dance for their pleasure and honor by imitating the little hops and skips that very small children make while playing.

5.

(El Coco or Biague)

(Los Caracoles or Dilogun).

(The Coconuts (El Coco, Biague))
Biague

(Obinu)

Obinu

Biague

- ALAFIA:
- EYIFE:
- OTAWE:
- OCANASODE:
- OYEKUN:

Obinu –

Biague.

Biague

Biague

Biague,

smoked jutia.

smoked jutia

corojo butter.

obinu iku obinu ano obinu eyo obinu
ofu ariku babagwa.

Orisha,

Obinu

Saraceo

omi tutu ana tutu tutu laroye tutu ile.

Saraeco

elegua laroye akiloye aguro tente onu apagura
akama sese areletuse abamula omubata okolofofo okolonini toni kan ofo omoro ogun
oyona alayiki ago.

laroye akiloye aguro tente onu apagura akama
sese areletuse abamula omubata okoloofoko okolonini toni kan ofo omoro agun
oyona alayiki ago.

:
Ogun nakobie kobu kobu alaguere
oguo ogun yumu su ogun finamalu egueleyein andaloro
ekum feyu tana guaraguru osibiriki alaluo ago.

:
oshosi odemata onibebe ede kurese olebure
atamasile eobeki ago.

:
obatala obataisa obatyanu obirigwalano katioke okuni
aye kofiedenu babami ayaguna leyibo
jekun baba odumila oduaremu asabi olodo babami ayuba.

:
eluwekon ashe osain cherere adashe kokoni jikoji omo la dufetini cherebinu oluoso bogwo ayalu
koso ago.

:
yemaya aguayo a kere odun a limi karabio osa nabio legu eyin tebie gwa sirueku yebwa obini duato
okuba okana kwana keku yanza ori ere gwa mio ago.

:
Yeiye kari imbamoro ofi kereme ogwa meri kokuasi ago.

To Osain:

osain ake meyi oshe kure kere meyi bero eki dibi agwanakero
ama te le iku mori chase le berike a yaya ago.

:
orunmila egwadoni en agwaluri nakiede ifa
oma ifa ogwo ifa ariku babagwa ago.

Babalu-Aye:

babalu aye ogoro niga iba elobi agwa litala baba
sinlao iba eloni ogoro niga chapkuana ago.

:
beyi oro araba aina kainde ideu ago.

Orishaoko:

orishaoko iku afefe orogodo gailotigwaro ago.

Biague Adiototo (

oshe bile adagwe biague babadona orun adiatoto
adafum ala kenta dada omo tuyo ago.

);

Biague,

:
bogwo iku oluwo embesese olodumare ayuba igbae
baye tonu.

:
boguo imaworo iyalsha babalsha babalao olorisha icu embelese
ibae bayeral baye tonu.

:
kosi iku kosi ano kosi eyo kosi ofo ariku babagwa.

kinkamashe () kinkamashe ().

ile mokueo (the Orisha's name) mo kueo.

akue ye.

unile ovi elegua.

akue ye oguo akue ye oma
ariku babagwa.

apkuana.

oni ele bake.

_____ () Alafia

eyionle obatala oru aye.

_____ () Otawe

obara ni bara obara koso telerio aye kicate ala
kamake araye eluwekon ashe osain ogun arere la boko.

_____ () Eyife

eyife olowo eyite omo ariku
babao ariku babagwa.

(_____) Ocanasode
, Babalu-Aye

ocana sode okua ti sode sode oke sode oma sode ogo
batiode ariku babagwa.

(_____) Oyekun

olufina.

mofin kare mofin kare godo godo da fa
mofin kare godo ba e alafi kisioko beke lorie
ena kan ori mi afere asaka beke ouani moyuba abe
ebami oma tun oma ese erbami che fun ni omo omo
ni mi yegwa jekua jeri apu yan fu yan za ara orun.

despojo,

The Cowrie shells (Los Caracoles Dilogun)

" "

18

Edele

16

(.)
 " " -
 - Osobo. " " Ire.
 " " :

: 5,6,7,9, and 11.
 : 1,2,3,4,8,10,12,13,14,15, and 16.

" " : , 6-7, 6-9, 6-5 11-9, 9-7, 9-5, 7-5, 1-5, 3-7, 8-9, 10-6, 12-6, 11-5, 10-11, 2-6, 4-11, 1-2, 11-6, 2-5, 1-4, 1-6.
 " " : 5-9, 11-3, 5-12, 5-6, 6-12, 7-6, 11-1, 9-12, 5-11, 5-7, 11-10.

Omiero
 . Moyuba
 Moyuba, : sunsorobi bafo unsorofobaobi.

" " , Ire,
 : eboda? ?
 ? : ire ariku? , Iku
 ?

: ire ariku moyale?
?

Ordun , Osobo,

: ocha kuaribo?

: egun kuaribo?

?

?

: lariche?

?

: adimu?

?

: ebochure?

?

: enoqueun eduqueun?

?

: ebo?

?

12, 16

13, 14, 15, 16
16,

16. Medilogun

1. _____ (Ocana sode)

: Ocanshosho Ofotele Obitele:

:

cana sode okua ti sode sode oke sode oma sode ogou batiosode ariku babagwa.

corojo butter,

tamale.

, smoked jutia,

(Dioscorea gen.).

1-2 Ocashonsho Abure:

1-3 Ocashonsho Ocana:

1-4 Eyeru:

1-5 Oshe Iku Rono:

1-6 Leri Leri Iku:

1-7 Ordi Yemaya Dubuele:

1-8 Obatala Eri Ole:

1-9 Osa Enrofeo Eque:

1-10 Aseyu Afefa:

1-11 Oshosi Ogure:

1-12 Ican Ina Omi:

1-13 Oma Metanla Ocua:

2. (Eyioco) .

: Ofa Abure:

:

, corajo

2-1 1-2.

2-2 Ironi:

2-3 Tiyi Tiyu Egun:

2-4 Otan Ibe Chenshen:

2-5 Oguo Nindiyale Caniosha:

2-6 Oshacuaribo:

2-7 Ilile Yeon Ane: , , . .

2-8 Abure Oba: , . .

2-9 Ore Gata Obini: . . .

2-10 Icoco Oguo: .

2-11 Ajuani Oshosi:

2-12 Ebo Osha:

2-13 Otocu:

3. _____ (Ogunda)

: Lucumi Guila Acuin Urara Malama. Cuila Acuin.

()

, corajo butter,

3-1 3-2 1-3 2-3.

3-3 Ocumajana Laroye:

3-4 Ocuni Iyu:

3-5 Iacun Chere:

3-6 Eyioroso Meyi:

3-7 Orunmila Oyu:

3-8 Tere Tere:

3-9 Emu Fofu:

3-10 Ananagu Eyorozunde:

3-11 Otaniyu:

3-12 Ocan Ise:

3-13 Ade Omi Emu:

4. (Eyorosun)

: Acute:

:

Iyalosha.

– "

"

. Babalu-Aya

Obatala

corojo

butter

Babalu-Aya,

, smoked jutia

4-1 4-3 1-4 3-4.

4-4 Levi Levi:

4-5 Iku Oshe:

4-6 Oloyuo Chenshen:

4-7 Meye Oya Elese:

4-8 Leni Aensa:

4-9 Ofemi Eni:

4-10 Abuyalara Iron:

4-11 Funfun Terevi:

4-12 Enicocoso Omemi Ardie:

4-13 Ayagua:

5. (Oshe)

: Eyevale Eye.

, cocoa butter

cocoa butter
corojo butter

5-1 5-4

1-5 4-5.

5-5 Sore Emu:

5-6 Ayalay:

5-7 Ire Logue:

5-8 Buruenyele Odu Iron:

5-9 Ashaesu Meunle:

5-10 Iku Ogunda Rono Colo Osha Coniguengue:

5-11 Aye Oshe Odbara:

5-12 Olodumare Omemi Iya:

5-13 Sirere Ican Ina:

6. (Obara)

: Oba Icoru.

:

" "

:

garabato (), 16
corojo butter

6-1 6-5 1-6 5-6.

6-6 Iku Orunmila Babalosha:

6-7 Aya Ibe:

6-8 Afuyalasa:

6-9 Asiguere:

6-10 Abe Agutan:

6-11 Aguada Eke:

6-12 Saranda:

6-13 Arube Chenshe:

7. (Odi)

: Odi Olocum:

:

" "

7-1 7-6 1-7 6-7.

7-7 Odigaga Odigogo:

7--8 Azan:

7-9 Ecugogo Meyi Agadogudo:

7-10 Cuacua Ofemi:

7-11 Logue Cofagua:

7-12 Leti:

7-13 Eta Elede:

8. (Eyeunle)

: Leri Eri:

:

8-1 8-7 1-8 7-8.

8-8 Ore Gata Eruya: —

8-9 Chango Yile Abo: ,

8-10 Ise Sore Onia: ,

8-11 Iyile Cocoaya Daguada: ,

8-12 Guan Mele Losi:

8-13 Onuru Olodumare Mogueleti: , —

9. (Osa)

: Osa Canengue Eriate

9-1 9-8 1-9 8-9.

9-9 Ocu Burere Ore:

9-10 Omi Olofin Oyauro:

9-11 Tiyu Aqua:

9-12 Oya Saranda Ayi Loda Logue:

9-13 Otaco Eni Igui:

10. (Ofun)

: Ananaqui. Ofun Mafun Larobi:

Omiero.

: "Batosode!",

, cocoa butter

10-1 10-9 1-10 9-10.

10-10 Sirere Ile Ogue:

10-11 Guesum:

10-12 Ocumayama:

10-13 Osain Esum:

11. (Ohuani chobi)

Babalu-Aye,

: Omi Ohuani Oshobi:

:

aguardiente,

11-1 11-10 1-11 10-11.

11-11 Mentala Ohuanishobi:

11-12 Aguerre Agadogodo:

11-13 Aquisa:

12. (Eyila chebora)

: Oreuami Obatacuami:

:

hog plums.

, smoked jutia,

, black eyed peas,

12-1 12-11 1-12 11-12.

12-12 Egue Sarandere Sarayeyeo:

12-13 Maferefun Orunmila:

/ :

/: :

/: :

/: :

/: :

/: :

/: :

/: :

/: :

/: :

/: :

/: :

/: : Dilogun.

/: :

/: :

/: :

/: :

/: :

/: :

(Charada China Chifa)

Chifa –

1	2	3	4 -
5	6	7	8
9	10	11	12
13	14	15	16
17	18	19	20
21	22	23	24
25	26	27	28
29	30	31	32
33	34	35	36
37	38 Macaw	39	40
41	42	43	44
45	46	47	48
49	50	51	52
53	54	55	56
57	58	59	60
61	62	63	64
65	66	67	68
69	70	71	72
73	74	75	76
77	78	79	80
81	82	83	84
85	86	87	88
89	90	91	92
93	94	95	96
97	98	99	100

(Ileke and Ifa's Board)

Biague Dilogun,

Opon

Ifa.

, Babalawo

16

16

4,096 Ordun.

Ordun

6. ()

, . , , .
 , . ; ,
 , . , .
 , , . , .
 , , .
 , , .
 , . , .
 , . , .
 , . , .
 , .

(Eleda)

(Eleda)

:

Corojo butter

: pineapples, pears, and sweet soursop.

" "

" "

(Eleda)

:

Cocoa butter

jutia

black eyed peas tamales

Elegua

Eleda

. Santero

:"awe bo awe to awe omo ori yuba ba wa osiweo owe to more."

(Eleda)

:

-
-
-
- Cocoa butter
-
-
-
-
-

Eleda.

, cocoa butter, ,

:

()

24

24

Eleda

Eleda

:

-
-
- Cocoa butter
-
- Grated yam
-
-

Indigo dye

indigo,

Corojo oil

Orange water

Cocoa butter

orange water,

cocoa butter

Indigo dye

Corojo butter

corojo butter.

indigo,

corojo butter

corojo butter

-
-
-
-
-
-

,
sugar plum. , .

. , , .

:

-
-
-
-

- ,
, . , ,
, , , , ,

. , , , ,

:

-
-
-
-
-

kapok tree. .

. . .
, , , , ,
. . .

:

-
-
-
-
-
-
-
-
-
-

- Sweet basil

Beltran,

sweet basil

sweet basil

21 of hard candy.

- A piece of flank steak

- Corajo butter

steak

corajo butter

steak,

kapok

- :
-
-
-
-
- Corajo butter

corajo butter.

- :
-
-
-
-

- :
- Mazorquilla
- (Colocasia antiquorum)
-

- :
- Pompeii cologne

- Chamomile
-

chamomile,

24

Peppergrass

(*Verbena officinalis*)

(*Rosmarinus officinalis*)

Anamu, (*Petiveria alliacea*)

Purple basil

Mugwort

(*Hamamelis virginiana*)

70

-
-

peonies, , cowhage, ,
peonies, ,

-
-
-
-
-
-
-
-
-
-

Aguardiente

aguardiente

-
-
-
-
-
-
-

-
-
-
-

-
-

:

- India ink
- Aguardiente

-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-

India ink

,
of aguardiente,

India ink

:

-
-
-
-
-
-
-

- Aguardiente

-

,
,
aguardiente

:

- Fire ants

-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-

fire ants.

:

- Amansa guapo

-

, balsam incense amansa guapo.

:

- Cowhage

-

, cowhage.

:

-
-
-
-
-

. . .
:

-
-
-
-
-
-

. . .
.
.

- Blessed thistle

-
-
-

:

thistle.

-
-
-
-
-
-
-

:

.
.

-
-

:

:

(_____ : _____ !!!!)

- Jimsonweed
- Nightshade seeds
- Lobelia juice

Lobelia juice

:

Egg yolk guao (comocladia dentada)

egg yolk

:

Amansa guapo

Amansa guapo.

:

- A loaf of bread

- India ink

loaf of bread,

- Ground cumin

- Cowhage

- Hellebore

hellebore root.

- (Hamamelis virginiana)

- Flakes of rust

-

- Ground antler

-

-

-

-

- A pepper tree twig

- A tamarind twig

- Malanguilla

-

-

- Cowhage

-

- Ground antler

-

-

- :

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

India ink.

- Cowhage

- Sow thistle
- Boneset
- Malanguilla abre camino, (*Bunchosia media*)
- Ground pepper

-
-

:
-
-
-

:
-
-
-

24

- A peeled guava stick
- Corajo butter

C guava corajo butter.

- Bejuco de la Cruz, (*Hippocratea volubiles*, Lin.)
- Cocoa butter

cocoa butter of bejuco de la cruz,

:

-
-
- Cinnamon oil
-
-
- Cocoa butter
-
-
-
-
-

:"oshun mori leyeo obini oro abebe oro osun oni colalegue
iyami loyasousun aye cari pa angara mama yeye guanasi egale
guasi ori osha obini oro guasi ana ayuba maferefun".

cocoa butter,

:

- - Cocoa butter
 - Corojo butter
- cocoa butter corojo butter

:

-
-
-
-
-

- A lodestone
-
- Amansa guapo
- Cocillana bark
-
- Cocoa butter
-
-
-

lodestone

:

-

-

-

- A guinea hen

-

-

-

-

hen guinea

:

-

-

-

-

-

-

-

- Abre camino , (Bunchosia media)

-

-

-

"oshun oguao mi inle oshun igua iya mio igua
 iko bo si iya mi guasi iya mi omo y alorde oguo mi inle ashe oshun".

,
 ,
 .

:

-
 -
 -
 -
 -
 -
 -
 -

,
 ,
 .

,
 ,
 ,
 ,
 ,
 ,
 .

:

-
 -
 -
 -
 -
 -
 -
 -

,
 ,
 ,
 ,
 ,
 ,
 .

,
 ,
 ,
 ,
 .

:

- A lodestone
-
- (Rosmarinus officinalis)
-
- Sweet basil
-
-
-
-
-

lodestone

sweet basil

-
-
- Maiden's hair
-
- Pompeii cologne

maiden's hair

-
- Gladioli
-
-
-
- Pompeii cologne
- Guerlain cologne
- Sol de Oro cologne

" "

-
-
-
-
-

Moyuba

corojo oil

-
-

:
- Dried sweet basil

-
-

basil

-

:
- Six Espanta
- Muerto sticks

-

- Corajo butter

-
-

corajo butter.

).

-

-

- 21 : 3 4
 - 12
 -
 -
 -
 -
 - A guinea hen ()
 . Omiero 21
 Omiero 24 . ,
 .

. , .
 .

.

- Boneset root :
 -
 -
 -
 -
 - Ground deer antler
 -
 -
 -

boneset. . . .

 ,

- :
 -
 -
 -
 -
 -

-
-
- Nightshade

nightshade.

-
-
- Cowhage
-
-
-
- A feather from a Guinea hen

-
-
- Benzoin resin

-
- A guinea hen feather
-

-
- Anamu , (petiveria alliacea)
-
-
-
-

-
-

Anamu leaves

:

-
-
-
-

Creme de Menthe

Creme de

Menthe.

Jamaica rosewood ,

:

-
-
-
-

India ink
Omiero,

:

-
-
-

:

-

- Indigo dye
-
- Corojo butter
-
-
-
-
- Cocoa butter
-
-
-

Yemaya

:

-
-
-
-
-
-
-
-
-
-

kapok

16

16

16

:

-
-
-
-
-
-

- : _____

- Corajo oil

-
-
-

- : _____

- Aguardiente

-
-
-

, , aguardiente .

- : _____

-
-
-
-
-
-

- : _____

-
-
-
-
-

" , " , , ()

: _____

-
-
-
-
-

Rock candy

, , , ,

: _____

-
-
-
-
-

Corojo oil

: _____

-
-
-
-
-

, , ,

: _____

-
-
-
-
-

A lodestone

lodestone.

:

Nail trimmings

Amansa guapo

, nail trimmings

, Amansa guapo.

Elegua

:

Rock candy

-
- Two lodestones
- Cinnamon oil
-

,
.
, cinnamon oil,
,
cinnamon oil,
.

:

-
-
-
-
-
- A powdered lodestone
- Two lodestones
-
-
-
-
-

- Cinnamon oil

, powdered lodestone, , the whole lodestones ,

coconut cinnamon oil.

:

-
-
-
-
-
-

egg yolk.

:

-
-

-
-
-
-
-
-
-

" "

, , " " ,
.
.

(, , , ,
)
corajo butter

.
.
:

-
-
-
-
-
-

Aguardiente

, . aguardiente.

:

-
-
-
-
-
-

Rock candy

:

-
-
-
-
-
-
-
-
-

(Colocasia antiquorum)

:

-
-
-
-
-

- Indian lotus (nelumbo)

25

Moyuba

Indian lotus.

Osain

:

-
-
-

- Aguardiente

aguardiente.

Elegua.

:

-
-

- Aguardiente

- :
-
-
-

- A lodestone :
-
-
-
-

lodestone.

- A lodestone :
-
-
- Amansa guapo
-

a lodestone

- :
- Aguardiente
- Aguardiente. aguardiente.
aguardiente.

:
- A lodestone
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-

lodestone. lodestone.
, , , ,
, , , ,
, , , ,
" " " " " " " "
" " " " " " " "

1. Aguabella, Francisco. Santeria Oro Cantado con Tambores Bata. 3 cassettes.
2. El Arte de Tirar los Caracoles e Interpretar los Cocos (Los Oraculos de Biague y Dialoggun) Miami: Language Research Press, 1958.
3. Cabrera, Lydia. Koeko Iyawo: Aprende Novicia (Pequeno Tratado de Regla Lucumi), Miami: Ultra Graphic Corp., 1980.
4. El Monte (Igbo Finda Ewe Orisha Vititi Nfinda), 6th ed., Miami: Daytona Printing Corp., 1986.
5. La Regla Kimbisa del Santo Cristo del Buen Viaje, 2nd ed., Miami: Ediciones Universal, 1986.
6. Reglas de Congo (Palo Monte Mayombe), 2nd ed., Miami: Ediciones Universal, 1986.
7. Consejos y Recetas Espirituales.
8. Cortez, Julio Garcia. El Santo (La Ocha), 3rd ed., Miami: Ediciones Universal, 1983.
9. Despojos, Banos, Limpiezas, Riegos y Hechizos. Diccionario del Nanigo y el Lucumi. Efunde, Agun. Los Secretos de la Santeria, Miami: Ediciones Cubamerica, 1983.
10. Gaycedo, German Castro. Mi Alma se la Dejo al Diablo, 6th
11. ed., Editores Colombia Ltda., 1982.
12. Pichardo, Ernesto. Oduduwa Obatala, Miami: Rex Press, Inc., 1984.
13. El Subpremo Libro de las Velas.